

NOTICE D'UTILISATION  
DES LENTILLES RIGIDES  
D'ORTHOKÉRATOLOGIE

RGP CONTACT LENSES  
FOR ORTHOKERATOLOGY  
INSTRUCTION FOR USE



WWW.LABORATOIRE-LCS.COM

14 place Gardin - 14000 Caen - France  
info@laboratoire-lcs.com

CE 1639

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Consulter la notice - Read the package leaflet - Packungsbeilage lesen - Consulte las instrucciones de uso - Raadpleeg de gebruiksaawijzing - Vedere il foglio illustrativo - Consultar o folheto - Kilavuza bkz -<br><div>جب ا طلاع على نشرة الات مآل<br/>添付文書を読んでください。</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Référence commerciale de la lentille - Commercial lens reference - Bestellnummer der Linse - Referencia comercial de la lentilla - Referentie - Codice commerciale della lente - Referência comercial da lente - Kontak lensin ticari referansi - المرجع التجاري للعدسة -<br>商用レンズリファレンス                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Date limite de 1 <sup>re</sup> utilisation - Expiry date for first use - Haltbarkeitsdatum bis zur 1. Anwendung - Fecha límite del primer uso - Gebruiken voor - Data limite per il 1 <sup>o</sup> utilizzo - Data limite da 1. <sup>a</sup> utilização - Son kullanim tarihi - تاريخ الاقصى لأول استعمال - 使用期限 (開封前)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Número de série de la lentille - Lens serial number - Seriennummer der Linse - Número de serie de la lentilla - LOT nummer - Numero di serie della lente - Número de série da lente - Kontak lensin seri numarasi - رقم العدسة المتسلسل - 商用レンズリファレンス                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Ne pas utiliser si conditionnement abimé - Do not use if the packaging is damaged - Bei Beschädigung der Verpackung nicht mehr verwenden - Gebruik niet bij een beschadigde verpakking - No usar si el envase está dañado - Non utilizzare in caso di confezionamento danneggiato - Não utilizar se o material de acondicionamento estiver danificado - Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın - عدم الاستعمال إذا كان التوضيب متضرر -<br>パッケージが破損している場合は、使用しないでください。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Conformité aux exigences essentielles de santé et de sécurité et numéro de l'organisme notifié - Compliance with essential health requirements and notified body number - Einhaltung der grundlegenden Gesundheits- und -Sicherheitsanforderungen und Nummer der benannten Stelle - Overeenstemming met de essentiële veiligheids- en gezondheidseisen en het nummer van de aangemelde instantie - Conformidad con los requisitos esenciales de salud y seguridad y número del organismo notificado - Conformità ai requisiti essenziali per la salute e la sicurezza e numero dell'organismo notificato - Conformidade com as principais exigências de saúde e de segurança e número do organismo notificado - Sağlık ve güvenliğı ilişkin temel gereklere uygunluk ve beyan edilen kuruluş numarasi - المطابقة مع متطلبات الصحة والسلامة الأساسية ورقم هيئة الاشعار<br>必須健康安全要求事項の遵守及び第三者認証機関の認証番号 |

FRANÇAIS

## NOTICE D'UTILISATION DES LENTILLES RIGIDES D'ORTHOKÉRATOLOGIE

Cette notice contient des informations importantes, lisez-là et conservez-là. Les lentilles de contact rigides d'orthokératologie sont des dispositifs médicaux et doivent toujours être adaptées par un spécialiste en lentilles de contact. Pour un usage correct, il est important que vous suiviez toutes les instructions de votre spécialiste et les conseils d'utilisation mentionnés sur l'emballage de vos lentilles et des produits d'entretien.

- Vos lentilles rigides d'orthokératologie se portent la nuit, pendant le sommeil, les yeux fermés, et doivent être renouvelées tous les ans. (Suivez les recommandations de votre spécialiste).
- Le traitement d'orthokératologie se fait par remodelage cornéen progressivement tout au long de votre nuit de sommeil. Il est néanmoins recommandé de dormir avec ses lentilles au moins 6 heures pour que le traitement soit efficace. Quelque soit l'âge du porteur, les lentilles de nuit requièrent un cycle de sommeil régulier et une hygiène irréprochable.
- Pour éviter une altération du matériau ou de la géométrie de vos lentilles, il est primordial de les renouveler selon les modalités ci-dessus. Respectez les rendez-vous planifiés par votre spécialiste qui sont indispensables au contrôle et suivi de votre adaptation.
- Lavez-vous systématiquement les mains avant de manipuler vos lentilles.
- Les lentilles de contact rigides d'orthokératologie sont conditionnées dans un étui unitaire contenant une solution de décontamination à base de Polyhexanide. Il est équipé d'un système d'inviolabilité jusqu'à la première ouverture. Si le conditionnement est endommagé lors du premier usage, la lentille ne doit pas être utilisée.

### Instructions

- Les lentilles rigides d'orthokératologie sont des lentilles destinées au traitement par orthokératologie de la myopie, de l'astigmatisme et de l'hypermétropie.
- L'ophtalmologiste ou l'optométriste sont les seules personnes professionnelles autorisées à définir le type et les paramètres des lentilles d'orthokératologie qui doivent être prescrites en fonction de votre amétropie.

### La pose

- Assurez-vous que votre lentille est propre, en bon état et toujours immergée dans la solution prévue à cet usage. Si la lentille semble endommagée, ne l'utilisez pas.
- Rincez votre lentille. Posez la lentille dans la paume de votre main et rincez-la avec le produit recommandé par votre spécialiste pour retirer toute impureté. Il est formellement interdit de rincer vos lentilles de contact à l'eau courante.
- Posez votre lentille d'orthokératologie sur votre index, et instillez 1 ou 2 gouttes de produit de confort recommandé par votre ophtalmologiste ou optométriste.
- Regardez-vous dans un miroir. Utilisez votre majeur pour écarter la paupière inférieure et votre autre main pour écarter la paupière supérieure.
- Approchez la lentille vers votre œil et posez-la délicatement sur la cornée. Lâchez doucement les paupières et clignez plusieurs fois pour évacuer l'excès de larmes et de liquide.
- Contrôlez le centrage de votre lentille sur votre œil. Si vous remarquez des bulles d'air, un problème de centrage ou en cas d'inconfort, retirez la lentille et reposez-la en suivant la même procédure.

### Le retrait

- L'utilisation d'une ventouse est recommandée pour retirer votre lentille d'orthokératologie.
- Instillez quelques gouttes de sérum physiologique dans chaque œil et assurez vous que la lentille soit mobile.
- Maintenez la ventouse entre le pouce et l'index et regardez vous dans le miroir. Positionnez votre majeur juste en dessous du bord libre de la paupière inférieure et l'index de l'autre main sur le bord libre de la paupière supérieure.
- Placez la ventouse au centre de la lentille et retirez-la.

### L'entretien

- Au quotidien, massez votre lentille environ 20 secondes avec un produit de nettoyage pour lentilles rigides puis rincez la avec une solution saline.
- Avant de procéder à la décontamination de votre lentille, videz votre étui à lentilles. Ne réutilisez jamais la solution qui restait dans l'étui.
- Placez votre lentille dans son étui et remplissez-le de solution d'entretien pour lentilles rigides en suivant les recommandations de la notice d'utilisation de la solution utilisée.
- Après une semaine sans utilisation des lentilles, la solution de décontamination dans l'étui doit être renouvelée avant de poser les lentilles sur les yeux.
- Suivez les recommandations de votre spécialiste.

### Précautions d'emploi

- Les lentilles rigides d'orthokératologie sont destinées à être portées la nuit, pendant votre sommeil, les yeux fermés : mettez-les le soir dans les 30 minutes qui précèdent votre coucher et retirez-les le matin dans les 15 minutes qui suivent votre lever.
- N'utilisez ni votre salive ni aucun produit ménager pour l'entretien de vos lentilles : utilisez uniquement les solutions d'entretien pour lentilles rigides recommandées par votre spécialiste.
- Ne changez pas la marque de votre solution d'entretien sans consulter votre spécialiste.
- Ne mettez pas vos lentilles en contact avec de la laque ou toute autre produit cosmétique en aérosol.
- La grossesse ainsi que certains médicaments peuvent perturber la sécrétion lacrymale : parlez-en à votre spécialiste.
- Ne portez pas vos lentilles si vous êtes exposé aux fumées dangereuses ou irritantes
- Le port des lentilles est déconseillé en cas de pathologie oculaire.

### Contre-indications et effets secondaires indésirables

- Si vous sentez une gêne anormale, retirez votre lentille et rincez-la avec une solution de rinçage pour lentilles de contact.
- Les complications oculaires liées au port de lentilles sont rares si vous suivez les recommandations des professionnels. Toutefois, si les symptômes suivants se produisent, retirez vos lentilles et contactez votre spécialiste :
  - Un œil rouge ou irrité,
  - Une sensation d'inconfort ou de gêne persistante,
  - Un changement anormal de votre vision,
  - Une sensibilité accrue à la lumière,
  - Des larmoiements ou une sensation de sécheresse.

ENGLISH

## ORTHOKERATOLOGY INSTRUCTION FOR USE

This notice contains important information, read it, and keep it. Orthokeratology rigid contact lenses are medical devices and should always be fitted by a contact lens specialist. For proper use, it is important that you follow all your specialist's instructions and usage tips on the packaging of your lenses and cleaning solutions.

- Your Orthokeratology rigid lenses are worn at night, during sleep, with eyes closed, and must be renewed every year. (Follow your specialist's recommendations).
- Orthokeratology treatment is done by corneal reshaping gradually throughout your night's sleep. However, it is recommended to sleep with your lenses for at least 6 hours for the treatment to be effective. Regardless of the wearer's age, night lenses require a regular sleep cycle and impeccable hygiene.
- To avoid altering the material or geometry of your lenses, it is essential to renew them according to the above modalities. Follow the appointments planned by your specialist that are essential to the control and follow-up of your adaptation.
- Wash your hands systematically before handling your lenses.
- Orthokeratology lenses are packaged in a unit case containing a Polyhexanide-based decontamination solution. It is equipped with an inviolability system until the first opening. If the packaging is damaged during the first use, the lens should not be used.

### Instructions

- Orthokeratology rigid lenses are lenses for orthokeratology treatment of myopia, astigmatism and hyperopia.
- The ophthalmologist or optometrist are the only professional people authorized to define the type and parameters of Orthokeratology lenses that should be prescribed based on your ametropia.

### Lens insertion

- Make sure your lens is clean, in good condition and always immersed in the solution provided for this purpose. If the lens appears to be damaged, do not use it.
- Rinse your lens. Place the lens in the palm of your hand and rinse it with the contact lens solution recommended by your specialist to remove any impurities. It is strictly forbidden to rinse your contact lenses with tap water.
- Put your Orthokeratology lens on your index finger and instill 1 or 2 drops of comfort solution recommended by your ophthalmologist or optometrist.
- Look at yourself in a mirror. Use your middle finger to spread the lower eyelid and your other hand to spread the upper eyelid.
- Approach the lens to your eye and gently place it on the cornea. Gently let go of the eyelids and blink several times to remove excess tears.
- Control your lens centering on your eye. If you notice air bubbles, a centering problem or discomfort, remove the lens and rest it using the same procedure.

### Lens removal

- Plunger use is recommended to remove your Orthokeratology lens
- Instill saline solution few drops in each eye and make sure the lens is mobile.
- Hold the plunger between your thumb and forefinger and look in the mirror. Position your middle finger just below the border of the lower eyelid and the index finger of the other hand on the border of the upper eyelid.
- Place the plunger in lens center and remove it.

### Lens care

- Every day rub your lens for about 20 seconds with a rigid lens cleaning solution and then rinse it with a saline solution.
- Before decontaminating your lens, empty your lens case. Never reuse the solution that was left in the case.
- Place your lens in its case and fill it with a hard lens soaking solution following this solution instructions recommendations.
- After not using lenses for a week, decontamination solution in the case must be renewed before placing the lenses on the eyes.
- Read and follow the instructions of the contact lens solutions used.
- Follow your specialist's recommendations.

### Precautions for use

- Orthokeratology rigid lenses are meant to be worn at night, while you sleep, eyes closed: put them in the evening within 30 minutes of bedtime and remove them in the morning within 15 minutes of getting up.
- Do not use your saliva or any household products to maintain your lenses: only use the rigid lens care solutions recommended by your specialist.
- Do not change the brand of your contact lens solution without consulting your specialist.
- Do not put your lenses in contact with any cosmetic aerosol product.
- Pregnancy and some medications can disrupt tear secretion: talk to your specialist.
- Do not wear your lenses if you are exposed to dangerous or irritating fumes
- Lenses wearing is not recommended in case of eye pathology
- Always carry eyeglasses (in case you must remove your lenses).
- Contraindications and undesirable side effects**
  - If you feel abnormal discomfort, remove your lens, and rinse it with a contact lens rinse solution.
  - Eye complications related to wearing lenses are rare if you follow the recommendations of professionals. However, if the following symptoms occur, remove your lenses, and contact your specialist:
    - A red or irritated eye,
    - A feeling of discomfort or persistent discomfort,
    - An abnormal change in your vision,
    - Increased sensitivity to light,
    - Watery eyes or dryness feeling.

DEUTSCH

## ORTHOKERATOLOGIE GEBRAUCHSANWEISUNG

Dieser Hinweis enthält wichtige Informationen, liest sie und bewahrt sie auf. Orthokeratologie starre Kontaktlinsen sind medizinische Geräte und sollten immer von einem Kontaktlinsenspezialisten angebracht werden. Für den ordnungsgemäßen Gebrauch ist es wichtig, dass Sie alle Anweisungen und Gebrauchstipps Ihres Spezialisten auf der Verpackung Ihrer Linsen und Reinigungslösungen befolgen.

- Ihre starren Linsen für die Orthokeratologie werden nachts, im Schlaf und mit geschlossenen Augen getragen und müssen jedes Jahr erneuert werden. (Befolgen Sie die Empfehlungen Ihres Spezialisten).
- Die orthokeratologische Behandlung erfolgt durch schrittweise Umformung der Hornhaut während des gesamten Nachtschlafes. Es wird jedoch empfohlen, mindestens 6 Stunden mit Ihren Linsen zu schlafen, damit die Behandlung wirksam wird. Unabhängig vom Alter des Trägers erfordern Nachtlinsen einen regelmäßigen Schlafzyklus und einwandfreie Hygiene.
- Um eine Änderung des Materials oder der Geometrie Ihrer Linsen zu vermeiden, müssen Sie diese unbedingt gemäß den oben genannten Modalitäten erneuern. Befolgen Sie die von Ihrem Spezialisten geplanten Termine, die für die Kontrolle und Nachverfolgung Ihrer Anpassung unerlässlich sind.
- Waschen Sie Ihre Hände systematisch, bevor Sie Ihre Linsen anfassen.
- Orthokeratologie-Linsen werden in einer Einheitsverpackung verpackt, die eine Dekontaminationslösung auf Polyhexanidbasis enthält. Es ist bis zur ersten Öffnung mit einem Unverletzlichkeitssystem ausgestattet. Wenn die Verpackung beim ersten Gebrauch beschädigt wird, sollte das Objektiv nicht verwendet werden.

### Angaben

- Orthokeratologie-Starllinsen sind Linsen zur orthokeratologischen Behandlung von Myopie, Astigmatismus und Hyperopie.
- Der Augenarzt oder Optiker ist der einzige Fachmann, der befugt ist, den Typ und die Parameter von Orthokeratologie-Linsen zu definieren, die basierend auf Ihrer Ametropie verschrieben werden sollten.

### Einsetzen

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Objektiv sauber und in gutem Zustand ist und immer in die dafür vorgesehene Lösung eingetaucht ist. Wenn das Objektiv beschädigt zu sein scheint, verwenden Sie es nicht.
- Spülen Sie Ihr Objektiv. Legen Sie die Linse in Ihre Handfläche und spülen Sie sie mit der von Ihrem Spezialisten empfohlenen Kontaktlinsenlösung aus, um eventuelle Verunreinigungen zu entfernen. Es ist strengstens verboten, Ihre Kontaktlinsen mit Leitungswasser zu spülen.
- Setzen Sie Ihre Orthokeratologie-Linse auf Ihren Zeigefinger und geben Sie 1 oder 2 Tropfen Komfortlösung hinzu, die von Ihrem Augenarzt oder Optiker empfohlen werden.
- Schau dich in einem Spiegel an. Verwenden Sie Ihren Mittelfinger, um das untere Augenlid zu spreizen, und Ihre andere Hand, um das obere Augenlid zu spreizen.
- Nähern Sie sich der Linse Ihrem Auge und setzen Sie sie vorsichtig auf die Hornhaut. Lassen Sie die Augenlider vorsichtig los und blinken Sie mehrmals, um überschüssige Tränen zu entfernen.
- Kontrollieren Sie die Linsenzentrierung auf Ihrem Auge. Wenn Sie Luftblasen, ein Zentrierungsproblem oder Unbehagen bemerken, entfernen Sie die Linse und legen Sie sie auf die gleiche Weise ab.

### Entnahme

- Es wird empfohlen, einen Kolben zu verwenden, um Ihre Orthokeratologie-Linse zu entfernen
- Geben Sie in jedes Auge einige Tropfen Kochsalzlösung und stellen Sie sicher, dass die Linse beweglich ist.
- Halten Sie den Kolben zwischen Daumen und Zeigefinger und schauen Sie in den Spiegel. Positionieren Sie Ihren Mittelfinger direkt unter dem Rand des unteren Augenlids und den Zeigefinger der anderen Hand am Rand des oberen Augenlids.
- Setzen Sie den Kolben in die Linsenmitte und entfernen Sie ihn.

### Pflege

- Reiben Sie Ihre Linse jeden Tag etwa 20 Sekunden lang mit einer starren Linsenreinigungslösung und spülen Sie sie dann mit einer Salzlösung aus.
- Leeren Sie den Linsenbehälter, bevor Sie Ihre Linse dekontaminieren. Verwenden Sie die im Gehäuse verbleibende Lösung niemals wieder.
- Legen Sie Ihr Objektiv in die Hülle und füllen Sie es mit einer Einweichlösung für harte Linsen gemäß den Empfehlungen dieser Lösungsanweisungen.
- Nachdem Sie eine Woche lang keine Linsen verwendet haben, muss die Dekontaminationslösung im Gehäuse erneuert werden, bevor Sie die Linsen auf die Augen setzen.
- Lesen und befolgen Sie die Anweisungen der verwendeten Kontaktlinsenlösungen.
- Befolgen Sie die Empfehlungen Ihres Spezialisten.

### Vorsichtsmassnahmen bei der anwendung

- Orthokeratologie-Starllinsen sollten nachts getragen werden, während Sie schlafen, die Augen geschlossen: Setzen Sie sie abends innerhalb von 30 Minuten vor dem Schlafengehen ein und entfernen Sie sie morgens innerhalb von 15 Minuten nach dem Aufstehen.
- Verwenden Sie Ihren Speichel oder Haushaltsprodukte nicht zur Pflege Ihrer Linsen: Verwenden Sie nur die von Ihrem Spezialisten empfohlenen Lösungen zur Pflege starrer Linsen.
- Ändern Sie die Marke Ihrer Kontaktlinsenlösung nicht ohne Rücksprache mit Ihrem Spezialisten.
- Setzen Sie Ihre Linsen keinem kosmetischen Aerosolprodukt aus.
- Eine Schwangerschaft und einige Medikamente können die Tränensekretion stören: Sprechen Sie mit Ihrem Spezialisten.
- Tragen Sie Ihre Linsen nicht, wenn Sie gefährlichen oder reizenden Dämpfen ausgesetzt sind
- Das Tragen von Linsen wird bei Augenerkrankungen nicht empfohlen
- Tragen Sie immer eine Brille (falls Sie Ihre Linsen entfernen müssen).

### Contraindikationen und unerwünschte Nebenwirkungen

- Wenn Sie ungewöhnliche Beschwerden verspüren, entfernen Sie die Linse und spülen Sie sie mit Kontaktlinsen-Spüllösung aus.
- Augenkomplikationen beim Tragen von Linsen sind selten, wenn Sie den Empfehlungen von Fachleuten folgen. Wenn jedoch die folgenden Symptome auftreten, entfernen Sie Ihre Linsen und wenden Sie sich an Ihren Spezialisten:
  - Ein rotes oder gereiztes Auge,
  - Ein Gefühl von Unbehagen oder anhaltendem Unbehagen,
  - Eine abnormale Veränderung Ihres Sehvermögens,
  - Erhöhte Lichtempfindlichkeit,
  - Tränende Augen oder ein Gefühl der Trockenheit.

ESPAÑOL

## INSTRUCCIÓN DE ORTOQUERATOLOGÍA PARA SU USO

Este aviso contiene información importante, léalo y consérvelo.

Los lentes de contacto rígidos de ortoqueratología son dispositivos médicos y siempre deben ser ajustados por un especialista en lentes de contacto. Para un uso adecuado, es importante que siga todas las instrucciones y consejos de uso de su especialista en el empaque de sus lentes y soluciones de limpieza.

- Sus lentes rígidos de Ortoqueratología se usan por la noche, durante el sueño, con los ojos cerrados, y deben renovarse todos los años. (Siga las recomendaciones de su especialista).
- El tratamiento de ortoqueratología se realiza mediante la remodelación de la córnea gradualmente durante la noche de sueño. Sin embargo, se recomienda dormir con sus lentes durante al menos 6 horas para que el tratamiento sea efectivo. Independientemente de la edad del usuario, las lentillas nocturnas requieren un ciclo de sueño regular y una higiene impecable.
- Para evitar alterar el material o la geometría de tus lentillas, es imprescindible renovarlas según las modalidades anteriores. Siga las citas planificadas por su especialista que son fundamentales para el control y seguimiento de su adaptación.
- Lávese las manos sistemáticamente antes de manipular sus lentes.
- Los lentes de ortoqueratología se empaquetan en una caja unitaria que contiene una solución de descontaminación a base de polioxanide. Está equipado con un sistema de inviolabilidad hasta la primera apertura. Si el embalaje se daña durante el primer uso, no se debe utilizar la lente.

### Instrucciones

- Los lentes rígidos de ortoqueratología son lentes para el tratamiento ortoqueratológico de la miopía, el astigmatismo y la hipermetropía.
- El oftalmólogo u optometrista son los únicos profesionales autorizados para definir el tipo y parámetros de lentes de Ortoqueratología que se deben prescribir en función de su ametropía.

### Inserción

- Asegúrese de que su lente esté limpia, en buen estado y siempre sumergida en la solución proporcionada para tal fin. Si el lente parece estar dañado, no lo utilice.
- Enjuague su lente. Coloque el lente en la palma de su mano y enjuágala con la solución para lentes de contacto recomendada por su especialista para eliminar las impurezas. Está estrictamente prohibido enjuagar sus lentes de contacto con agua del grifo.
- Coloque su lente de ortoqueratología en su dedo índice e infunda 1 o 2 gotas de solución reconfortante recomendada por su oftalmólogo u optometrista.
- Mírese en un espejo. Use su dedo medio para extender el párpado inferior y su otra mano para extender el párpado superior.
- Acerque la lente a su ojo y colóquela suavemente sobre la córnea. Suelte suavemente los párpados y parpadee varias veces para eliminar el exceso de lágrimas.
- Controle su lente centrada en su ojo. Si nota burbujas de aire, un problema de centrado o molestias, retire la lente y déjela reposar siguiendo el mismo procedimiento.

### Extracción

- Se recomienda el uso de una chupa para retirar su lente de ortoqueratología.
- Aplique unas gotas de solución salina en cada ojo y asegúrese de que la lente sea móvil.
- Sostenga la chupa entre el pulgar y el índice y mírese en el espejo. Coloque su dedo medio justo debajo del borde del párpado inferior y el dedo índice de la otra mano en el borde del párpado superior.
- Coloque la chupa en el centro del lente y retírela.

### Mantenimiento

- Todos los días frote su lente durante unos 20 segundos con una solución de limpieza de lentes rígidos y luego enjuague con una solución salina.
- Antes de descontaminar su lente, vacíe su estuche. Nunca reutilice la solución que quedó en el estuche.
- Coloque su lente en su estuche y línela con una solución de remojo de lentes duras siguiendo las recomendaciones de las instrucciones de esta solución.
- Después de no usar los lentes durante una semana, se debe renovar la solución descontaminante del estuche antes de colocar los lentes en los ojos.
- Lea y siga las instrucciones de las soluciones para lentes de contacto utilizadas.
- Siga las recomendaciones de su especialista.

### Precauciones de uso

- Los lentes rígidos de ortoqueratología están diseñados para usarse por la noche, mientras duerme, con los ojos cerrados: colóquelos por la noche dentro de los 30 minutos antes de acostarse y quítelos por la mañana dentro de los 15 minutos de levantarse.
- No use su saliva ni ningún producto doméstico para el mantenimiento de sus lentes: use únicamente las soluciones rígidas para el cuidado de lentes recomendadas por su especialista.
- No cambie la marca de su solución para lentes de contacto sin consultar a su especialista.
- No ponga sus lentes en contacto con ningún producto cosmético en aerosol.
- El embarazo y algunos medicamentos pueden alterar la secreción de lágrimas: hable con su especialista.
- No use sus lentes si está expuesto a vapores peligrosos o irritantes
- No se recomienda el uso de lentes en caso de patología ocular
- Lleve siempre anteojos (en caso de que deba quitarse las lentes).

### Contraindicaciones y efectos secundarios no deseados

- Si siente alguna molestia anormal, quítese los lentes y enjuáguelos con una solución de enjuague para lentes de contacto.
- Las complicaciones oculares asociadas con el uso de lentes son raras si sigue las recomendaciones de los profesionales. Sin embargo, si se presentan los siguientes síntomas, quítese las lentillas y póngase en contacto con su especialista:
  - Un ojo enrojecido o irritado,
  - Una sensación de malestar o malestar persistente,
  - Un cambio anormal en su visión,
  - Mayor sensibilidad a la luz,
  - Ojos llorosos o sensación de sequedad.

ITALIANO

## ISTRUZIONI PER L'USO DI LENTI A CONTATTO DI ORTOCHERATOLOGIA

Queste istruzioni contengono informazioni importanti, leggerle e conservarle.

Le lenti a contatto rigide per ortocheratologia sono dispositivi medici e devono essere sempre applicate da uno specialista in lenti a contatto. Per un uso corretto, è importante seguire tutte le istruzioni dello specialista e i suggerimenti per l'uso riportati sulla confezione delle lenti e delle soluzioni detergenti.

- Le lenti rigide per ortocheratologia vengono indossate di notte, durante il sonno, con gli occhi chiusi e devono essere rinnovate ogni anno (seguire i consigli del proprio specialista).
- Il trattamento ortocheratologico viene eseguito rimodellando gradualmente la cornea durante il sonno. Tuttavia, si consiglia di dormire con le lenti per almeno 6 ore affinché il trattamento sia efficace. Indipendentemente dall'età di chi le indossa, le lenti notturne richiedono un ciclo di sonno regolare e un'igiene impeccabile.
- Per evitare di alterare il materiale o la geometria delle lenti, è essenziale rinnovarle secondo le modalità di cui sopra. Seguire gli appuntamenti pianificati dal proprio specialista, che sono essenziali per il controllo e il follow-up dell'applicazione.
- Lavarsi le mani sistematicamente prima di manipolare le lenti.
- Le lenti per ortocheratologia sono confezionate in una custodia contenente una soluzione detergente a base di poliesanide. È dotata di un sistema di inviolabilità fino alla prima apertura. Se la confezione è danneggiata al momento del primo utilizzo, le lenti non devono essere usate.

### Istruzioni

- Le lenti rigide per ortocheratologia sono lenti per il trattamento ortocheratologico della miopia, del astigmatismo e dell'ipermetropia.
- L'oculista o l'optometrista sono gli unici professionisti autorizzati a definire il tipo e i parametri delle lenti per ortocheratologia che dovrebbero essere prescritte in base all'ametropia del paziente.

### Applicazione della lente

- Assicurarsi che la lente sia pulita, in buone condizioni e sempre immersa nella soluzione fornita a tale scopo. Se la lente sembra danneggiata, non usarla.
- Sciacquare la lente : posizionare la lente nel palmo della mano e sciacquarla con la soluzione per lenti a contatto consigliata dal proprio specialista per rimuovere eventuali impurità. È severamente vietato sciacquare le lenti a contatto con acqua del rubinetto.
- Posizionare la lente per ortocheratologia sull'indice e instillare 1 o 2 gocce di soluzione idratante consigliata dal proprio oculista o optometrista.
- Guardarsi allo specchio e usare il dito medio per allargare la palpebra inferiore e la mano libera per allargare la palpebra superiore.
- Avvicinare la lente all'occhio e posizionarla delicatamente sulla cornea. Lasciare andare delicatamente le palpebre e sbattere le palpebre più volte per rimuovere le lacrime in eccesso.
- Controllare il centraggio della lente sull'occhio. Se si notano bolle d'aria, un problema di centraggio o un fastidio, rimuovere la lente e applicarla di nuovo utilizzando lo stesso procedimento.

### Rimozione della lente

- Si consiglia di utilizzare una ventosa di rimozione per lenti a contatto, per rimuovere la lente di ortocheratologia
- Instillare qualche goccia di soluzione salina negli occhi e assicurarsi che la lente sia mobile.
- Tenere la ventosa tra il pollice e l'indice e guardarsi allo specchio. Posizionare il dito medio appena sotto il bordo della palpebra inferiore e l'indice della mano libera sul bordo della palpebra superiore, così da mantenerle.
- Posizionare la ventosa al centro della lente e rimuoverla.

### Cura delle lenti

- Ogni giorno, massaggiare le lenti per circa 20 secondi con una soluzione detergente per lenti rigide e poi risciacquarla con una soluzione salina.
- Prima di decontaminare le lenti, gettare la soluzione del giorno prima eventualmente presente nella custodia delle lenti. Non riutilizzare mai la soluzione rimasta nella custodia.
- Posizionare la lente nella sua custodia e riempirla con una soluzione detergente per lenti rigide seguendo le istruzioni della soluzione.
- Se le lenti non sono state usate per una settimana, la soluzione di decontaminazione presente nella custodia deve essere rinnovata prima di usare di nuovo le lenti e applicarle sugli occhi.
- Leggere e seguire le istruzioni della soluzione per lenti a contatto utilizzata.
- Seguire i consigli del proprio specialista.

### Precauzioni d'uso

- Le lenti rigide per ortocheratologia sono pensate per essere indossate di notte, durante il sonno, ad occhi chiusi : metterle la sera 30 minuti prima di andare a dormire e rimuoverle la mattina 15 minuti dopo il risveglio.
- Non utilizzare la saliva o altri prodotti per la casa per la manutenzione delle lenti: utilizzare solo le soluzioni per la cura delle lenti rigide consigliate dal proprio specialista.
- Non modificare la marca della soluzione per lenti a contatto senza consultare il proprio specialista.
- Non mettere le lenti a contatto con alcun prodotto aerosol cosmetico.
- La gravidanza e alcuni farmaci possono interrompere la secrezione lacrimale: parlarne con il proprio specialista.
- Non indossare le lenti se si è esposti a fumi pericolosi o irritanti
- Si sconsiglia di indossare le lenti in caso di patologia oculare

### Contro indicazioni e effetti secondari indesirabili

- Se si nota un fastidio o una sensazione anormale, rimuovere le lenti e sciacquarle con una soluzione di risciacquo per lenti a contatto.
- Le complicazioni oculari dovute all'uso di lenti a contatto sono rare se le raccomandazioni date dal proprio specialista sono ben rispettate. Tuttavia, se questi sintomi appaiono, rimuovere le lenti e contattare il proprio specialista :
  - Occhio rosso o irritato
  - Sensazione di fastidio persistente
  - Cambiamento anormale della visione
  - Sensibilità importante alla luce
  - Lacrimazione o sensazione di secchezza

